

**Concurso y exposición
16° Bienal Internacional de Arquitectura – Venecia – 2018**

**Concours et exposition
16e Biennale Internationale d'Architecture – Venise – 2018**

PROGRAMA



**FECHA LÍMITE 9 DE MARZO
DATE DE RENDU 9 MARS**

JÓVENES ARQUITECTOS EN AMÉRICA LATINA

CONCURSO

La CA'ASI organiza un concurso internacional para descubrir los talentos emergentes de la arquitectura latino americana.

Los mejores proyectos de éste concurso internacional, abierto a los jóvenes arquitectos de la América Latina serán expuestos en el 2018 en la CA'ASI en el marco de los eventos colaterales de la 16° Bienal de Arquitectura de Venecia (26 de mayo – 25 de nov del 2018). Éste concurso es una oportunidad única para poner en evidencia el rol que juega hoy en día América Latina en la búsqueda de nuevas propuestas para el mundo a través de su arquitectura.

En el 2009, Architecture-Studio creó en Venecia la CA'ASI un lugar cuya vocación es promover el diálogo entre arquitectura, arte contemporáneo y el público de la Bienal. Durante la 16° Bienal de Arquitectura, la CA'ASI abre las puertas del Palacio Santa Maria Nova a los nuevos arquitectos latino-americanos. El objetivo es revelar la creatividad y la originalidad de nuevos arquitectos de la América Latina y acompañarlos en su marcha hacia su reconocimiento internacional.

Con su integración en la 16° Bienal de Arquitectura de Venecia, la exposición de la nueva arquitectura en América Latina presentará una imagen rica y reciente de su arquitectura.

El concurso sera lanzado en octubre del 2017. La fecha limite para las entregas esta fijada para el 9 de marzo del 2018. Un jurado internacional se reunirá en Paris a fines del mes de marzo para seleccionar los proyectos ganadores y los que serán expuestos. La ceremonia de entrega de los premios tendrá lugar en Venecia. Los premiados serán invitados a presentar en Venecia sus proyectos dentro del marco de la 16° Bienal de la Arquitectura.

JEUNES ARCHITECTES EN AMÉRIQUE LATINE

CONCOURS

La CA'ASI organise un concours d'architecture pour mettre en lumière la vitalité de la jeune architecture latino-américaine.

Les meilleurs projets de ce concours international ouvert aux jeunes architectes d'Amérique latine seront exposés en 2018 à la CA'ASI dans le cadre de la 16° Biennale d'Architecture de Venise (26 mai – 25 novembre 2018). Ce concours représente une occasion unique de mettre en valeur le rôle important joué par le monde latino-américain aujourd'hui et dont l'architecture est porteuse d'un renouveau.

En 2009, Architecture-Studio a fondé la CA'ASI, un lieu dont la vocation est de promouvoir le dialogue entre architecture, art contemporain, et le public de la Biennale de Venise. Dans le cadre de la 16e Biennale d'Architecture, la CA'ASI ouvre les portes du Palazzo Santa Maria Nova à des architectes latino-américains émergents, l'objectif étant de mettre en avant la créativité et l'originalité de la nouvelle architecture en Amérique latine pour l'accompagner dans une démarche de reconnaissance internationale.

Avec l'agrément de la Biennale d'Architecture de Venise, l'exposition de la nouvelle architecture en Amérique latine présentera une image riche et neuve de l'architecture latino-américaine.

Le lancement du concours a lieu en octobre 2017. La date limite d'envoi des dossiers est fixée au 9 mars 2018. Un jury international se réunit à Paris à la fin du mois de mars pour sélectionner les lauréats et les projets exposés. La cérémonie de remise des Prix aura lieu à Venise. Les primés seront invités à présenter leur projet dans une exposition sélective à la CA'ASI à Venise dans le cadre de la 16° Biennale d'Architecture.

LA EXPOSICIÓN EN VENECIA

16° Bienal Internacional de Arquitectura

CA'ASI
Palazzo Santa Maria Nova
Campiello Santa Maria Nova
Cannaregio 6024
30121 VENEZIA
ITALIA

OTRAS EXPOSICIONES

Gira de la exposición en 2018 – 2019

CALENDARIO 2017 – 2018

— octubre del 2017

Lanzamiento del concurso

— 09 de marzo del 2018

Fecha límite del envío de los proyectos

— marzo / abril del 2018

Análisis de las candidaturas y selección de los proyectos por el jurado internacional

— abril del 2018

Anuncio de los resultados

— 25 de mayo del 2018

Apertura de la exposición y ceremonia de entrega de los premios en la CA'ASI en Venecia

PROMOTOR DEL PROYECTO

Architecture-Studio define la arquitectura como un arte comprometido con la sociedad, la construcción del habitat en el marco, fundado en el trabajo en grupo y el saber común. La voluntad de sobrepasar la individualización en beneficio del diálogo y de la confrontación de ideas, de transformar los saberes individuales en un potencial creativo multiplicador.

L'EXPOSITION À VENISE

16° Biennale Internationale d'Architecture

CA'ASI
Palazzo Santa Maria Nova
Campiello Santa Maria Nova
Cannaregio 6024
30121 VENEZIA
ITALIA

AUTRES EXPOSITIONS

Tournée de l'exposition en 2018 – 2019

CALENDRIER 2017 – 2018

— octobre 2017

Lancement du concours

— 9 mars 2018

Date limite d'envoi des candidatures

— mars / avril 2018

Examen des candidatures et choix des candidats par le jury international

— avril 2018

Annonce des résultats

— 25 mai 2018

Vernissage de l'exposition et cérémonie de remise des prix à la CA'ASI, Venise.

PORTEUR DU PROJET

Architecture-Studio définit l'architecture comme un art engagé dans la société, la construction du cadre de vie de l'homme, fondé sur le travail en groupe et le savoir partagé. La volonté de dépasser l'individualité au profit du dialogue et de la confrontation des idées transforme l'addition des savoirs individuels en un potentiel créatif démultiplié.

CONTACTOS

Architecture-Studio

10 rue Lacuée – 75012 Paris, Francia
T. +33 1 43 45 18 00
www.architecture-studio.fr

— Comunicaciones

Tiphaine Riva
as.co@architecture-studio.fr

— Arquitectos para el concurso

Martin Robain
Rodo Tisnado
Mariano Efron
as@architecture-studio.fr

CA'ASI

Palazzo Santa Maria Nova
Campiello Santa Maria Nova
Cannaregio 6024 – 30121 Venicia, Italia
asi@architecture-studio.fr
T. +39 041 24 10 939
www.ca-asi.com

CONTACTS

Architecture-Studio

10 rue Lacuée – 75012 Paris, France
T. +33 1 43 45 18 00
www.architecture-studio.fr

— Communication

Tiphaine Riva
as.co@architecture-studio.fr

— Architectes associés

Martin Robain
Rodo Tisnado
Mariano Efron
as@architecture-studio.fr

CA'ASI

Palazzo Santa Maria Nova
Campiello Santa Maria Nova
Cannaregio 6024 – 30121 Venise, Italie
asi@architecture-studio.fr
T. +39 041 24 10 939
www.ca-asi.com

CONDICIONES DEL CONCURSO 2018

CRITERIOS DE LA SELECCIÓN

— Condiciones de participación

Ejercer una actividad de arquitecto, de creación y/o de conservación del patrimonio desde menos de 15 años en uno de los estados de la América Latina.

Tener una formación de arquitecto, de una escuela de arte y/o de «design».

Presentar un proyecto construido o no , implantado en uno de los mismos estados, a saber: Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guayana, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

Es posible de participar al concurso individualmente, en grupo o como miembro asociado a una oficina (siempre y cuando prueben su participación efectiva en el proyecto).

Cada candidato presentará un solo proyecto.

Tener menos de 40 años.

— La candidatura

Los candidatos presentarán su candidatura en francés o en castellano. La presentación estará compuesta de: el **formulario de inscripción**, completo y firmado, un **CV**, una **carta de motivación** de 2 paginas y una **presentación del proyecto** en 10 páginas; el todo en papel A4 y en pdf – CD. Las imágenes serán enviadas en formato TIFF o JPG – **300 DPI minun.** El jurado analizará los proyectos en papel y en proyección mural.

Dirección del envío postal de las candidaturas :
Architecture-Studio – Concours Y.A.L.A.
10 rue Lacuée
75012 Paris, Francia

CAHIER DES CHARGES EXPOSITION 2018

CRITÈRES DE SÉLECTION

— Les conditions de participation

Exercer une activité d'architecte, de création de patrimoine et/ou de préservation de patrimoine depuis moins de 15 ans et avoir la nationalité de l'un des États d'Amérique latine.

Critère lié à la détention d'un diplôme d'architecture ou d'une école d'art et/ou de design.

Présenter un projet réalisé ou non, implanté dans l'un des États d'Amérique latine ci-dessous énumérés : Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Équateur, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, République Dominicaine, Salvador, Uruguay, Vénézuéla.

Il est possible de participer au concours en tant qu'individu, groupe, ou partenariat d'un cabinet (en prouvant votre implication sur ce travail).

Chaque candidat présentera un projet maximum.

L'âge limite est de 40 ans.

— Le dossier de candidature

Les candidats devront réaliser un dossier de candidature rédigé en français ou espagnol comportant : un **formulaire d'inscription** dûment complété et signé, un **CV**, une **lettre de motivation** de 2 pages maximum, une **présentation du projet** de 10 pages maximum (support papier format A4 et un pdf sur CD). Toutes les images devront être jointes en format TIFF ou JPG, **300 DPI minimum**. Le jury se prononcera sur les images projetées en sus des supports papiers.

Éléments à envoyer à :
Architecture-Studio – Concours Y.A.L.A.
10, rue Lacuée
75012 Paris, France

— Modo de selección

Las candidaturas serán presentadas a un jurado internacional, constituido por personalidades del mundo de la cultura. El jurado elegirá en función de la calidad de las proposiciones una decena de proyectos que serán clasificados y expuestos en Venecia. El jurado es soberano. Su composición será anunciada con anticipación. Los premiados presentarán su proyecto durante la exposición en la CA'ASI en el marco de la 16° Bienal de Arquitectura de Venecia. La ceremonia de entrega de los premios tendrá lugar el viernes 25 de mayo del 2018 en la CA'ASI.

— Criterios de la evaluación

Todos los participantes serán analizados según los mismos criterios de evaluación. Estos criterios tienen el mismo valor y serán los siguientes:

- calidad arquitectónica
- compromiso social
- originalidad
- coherencia entre la conceptualización y realización
- fuerza de innovación
- desarrollo durable
- aporte de la respuesta de la candidatura a la problemática arquitectural presentada por el tema de la 16° Bienal: «*Freespace*».

— Después de la consultación

El vernissage tendrá lugar en la CA'ASI en Venecia el viernes 25 de mayo del 2018, dentro de los «eventos exteriores» de la 16° Bienal de la Arquitectura de Venecia. La comunicación será asegurada en los principales medios. La ceremonia de entrega de los premios tendrá lugar en la CA'ASI. Está previsto una dotación de 10,000 euros a ser repartida entre los laureados. Un catálogo (francés/castellano) será editado en el marco de esta exposición. Todas las preguntas y pedidos de informaciones complementarias podrán hacerse en francés o en castellano, antes del 22 del diciembre, a: as.co@architecture-studio.fr

— Le mode de sélection

Les dossiers de candidature seront soumis à un jury international, constitué de personnalités du monde de la culture. Il appartiendra au jury de choisir, en fonction de la qualité des candidatures, une dizaine de projets minimum qui seront exposés. Le jury est souverain. Sa composition sera annoncée. Les primés présenteront leur projet dans une exposition à la CA'ASI dans le cadre de la 16° Biennale d'Architecture. La cérémonie de remise de prix aura lieu le 25 mai à la CA'ASI.

— Les critères d'évaluation

Tous les participants seront jugés sur la base des mêmes critères d'évaluation. Ces critères, à valeur égale, sont décrits ci-dessous:

- qualité architecturale,
- engagement social,
- originalité,
- concept et choix du parti pris proposé,
- capacité d'innovation,
- approche développement durable,
- la réponse que le candidat apporte à la problématique architecturale soulevée par le thème de la 16° Biennale : « *Freespace* ».

— Suite données à la consultation

Le vernissage aura lieu à la CA'ASI, Venise, dans le cadre de la 16° Biennale d'Architecture. La communication sera assurée auprès des principaux médias. La cérémonie de remise des prix aura lieu à la CA'ASI. Il est prévu une dotation de 10000 Euros pour les lauréats à partager. Un catalogue (français/espagnol) sera édité dans le cadre de cette exposition. Le site internet assurera la présentation des lauréats et de leurs travaux.

Toutes questions et demandes d'informations pourront être adressées, en français ou en espagnol, avant le 22 décembre, à : as.co@architecture-studio.fr

Freespace

16^e Biennale d'Architecture de Venise, 2016
Exposition à la CA'ASI, Venise

FORMULARIO DE REGISTRO / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

(Escriba en letras mayúsculas / Veuillez écrire en lettres majuscules)

Nombre / Prénom _____ Apellido / Nom de famille _____

Edad / Age _____ Nacionalidad / Nationalité _____

País de práctica / Pays d'exercice _____

Dirección / Adresse _____

Ciudad / Ville _____ Código postal / Code Postal _____

Tel _____ Email _____

Título / Titre _____ Empresa / Entreprise _____

Diploma / Diplôme _____

Proyecto realizado / Projet réalisé Sí / Oui No / Non

— Información del proyecto / Informations relatives au projet :

Título del proyecto / Titre _____

Elementos característicos del proyecto / Caractéristiques du projet

Otros comentarios / Autres commentaires

EXPOSICIONES ANTERIORES

THE NEW CHINESE ARCHITECTURE – 2010



The Twelfth Venice Biennale of Architecture, with *People meet in architecture* as the theme, is undoubtedly the best chance for presenting to the western world the not-well-known works of young Chinese architects. Specifically for this purpose, Architecture-Studio set up CA'ASI Architecture Arts Association. Its CA'ASI Art Gallery located in new Santa Maria Square in Venice hosted the 2010 CA'ASI Chinese New Architectural Exhibition, providing a platform for the exchange and dialogue between the eastern and western architects.

This exhibition works solicitation has aroused wide attention from Chinese architects around the world, and received the works of more than 150 young and middle-aged architects and students majoring in building profession in Mainland China, Hong Kong, the United States, UK, France, Australia and other countries

EXPOSITIONS PRÉCÉDENTES

LA NOUVELLE ARCHITECTURE CHINOISE – 2010



La Biennale d'Architecture de Venise 2010 organisée autour du thème *People meet in architecture* est sans doute l'événement le plus approprié pour promouvoir la qualité de l'architecture chinoise qui reste encore méconnue en occident.

L'appel à candidature a rencontré un vif succès auprès des architectes chinois. Plus de 150 participants résidant en Chine, à Hongkong, aux États-Unis, en Angleterre, en France et en Australie y ont répondu.

À l'issue des délibérations, le jury qui s'est réuni fin juillet à Paris a retenu onze architectes, ou équipe d'architectes, dont le travail couvre un large champ des problématiques architecturales contemporaines.

and regions. All works of candidates are to be included into the official works catalog of this exhibition.

After the strict and intense four-round appraisal in Paris, the international judging panel appraised excellent works from a total of 11 Chinese architects and students around the world. Their works cover the thought on several issues in the current architecture field. These works are to be exhibited in Venice CA'ASI Art Gallery from September 25th to November 21st, 2010.

— The first three winners

First Prize

Dong Gong, Vector Architects (Beijing)

Second Prize

Liu Yichun, Atelier DeSHaus (Shanghai)

Third Prize

Wang Zhenfei, HHD_FUN (Beijing Branch)

— The international jury

Martin Robain, (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Bertrand Lemoine**, (Director of École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La Villette, Director of Atelier International du Grand Paris) ; **Frédéric Edelmann**, (Architecture critic, *Le Monde* correspondent in China) ; **Léopold Lompard**, (Architecture External Relations Director, Lafarge Group) ; **Laura Andreini**, (Vice-President of AREA, magazine of architecture) ; **Shuwen Li**, (Architect, Urban Planner) ; **Rodo Tisnado**, (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Jean-François Bonne**, (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Marc Lehmann**, (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Marie-Caroline Piot**, (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Mariano Efron**, (Partner Architect, Architecture-Studio).

Trois lauréats ont été désignés, et huit mentions ont été attribuées, dont une mention spéciale. Les projets des trois lauréats ainsi que les huit mentions furent exposés à la CA'ASI, maison commune d'Architecture-Studio à Venise, du 25 septembre au 21 novembre 2010.

— Les trois lauréats

1er prix

Gong Dong (Vector Architects) de Beijing, pour le projet *Encountering the Memory*, situé à Hefei.

2ème prix

Liu Yichun (Atelier Deshaus) de Shanghai, pour les projets *Qinpu Youth Center* et *Kindergarten of Jiading New Town*.

3ème prix

Wang Zhenfei (HHD – Fun Architectural Design) de Beijing, pour des projets tels que l'installation *Double Infinity* et *YJP Administrative Center* (bâtiment temporaire à Tianjin).

— Composition du jury international

Martin Robain, (Président du jury, Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Bertrand Lemoine**, (Directeur de l'ENSA Paris-La Villette, Directeur de l'Atelier international du Grand Paris) ; **Frédéric Edelmann**, (Critique d'architecture, Journaliste correspondant en Chine du journal *Le Monde*) ; **Léopold Lompard**, (Directeur des relations extérieures d'architecture du groupe Lafarge) ; **Laura Andreini**, (Vice-Président du magazine d'architecture AREA) ; **Shuwen Li**, (Architecte urbaniste) ; **Rodo Tisnado**, (Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Jean-François Bonne**, (Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Marc Lehmann**, (Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Marie-Caroline Piot**, (Architecte associée, Architecture-Studio) ; **Mariano Efron**, (Architecte associé).

YOUNG ARAB ARCHITECTS – 2012

LA NOUVELLE ARCHITECTURE DANS LE MONDE ARABE – 2012



The international jury for the *Young Arab Architects* competition gathered in Paris on Tuesday, May 29th 2012. Three prizes and twelve honorable mentions, including a special mention, were awarded. The projects were displayed in Venice and in Paris.

Over 140 architects from Morocco, Algeria, Lebanon, Egypt, Tunisia, Syria, Jordan, Palestine, UAE, Saudi Arabia, Kuwait, Iraq, Sudan, Qatar and Libya submitted their projects.

After reviewing applications, three winners tied for first place and twelve selected entries were also awarded, including a special mention.

— The first three winners

Tarik Oualalou (Kilo Architectures) from Rabat, Morocco, for the project *Volubilis Archaeological Museum*.

Le jury international du concours *Young Arab Architects* s'est réuni à Paris le mardi 29 mai 2012. Trois prix et douze mentions, dont une spéciale, ont été attribués. Les projets furent exposés à Venise et Paris.

Plus de 140 architectes du Maroc, d'Algérie, du Liban, d'Égypte, de Tunisie, de Syrie, de Jordanie, de Palestine, des Émirats Arabes Unis, d'Arabie Saoudite, de Koweït, d'Irak, du Soudan, du Qatar et de Libye ont rendu leurs projets.

Après l'examen des candidatures, trois lauréats ex-aequo ont été choisis et douze mentions ont été attribuées, dont une mention spéciale du jury.

— Les trois lauréats

Tarik Oualalou (Kilo Architectures) de Rabat au Maroc, pour le projet *Volubilis Musée Archéologique*.

Chamss Oulkadi from Agadir, Morocco, working with Khalid Ait El Madani for the project *Memorial, history of a destroyed city*.

Youssef Tohme (Y.Tohme / Architects & associates) from Beirut, Lebanon, for the project *Campus for innovation, economics and sport*.

— The international jury

Dominique Alba (Architect, Director of Atelier Parisien d'Urbanisme – APUR) ; **Roueïda Ayache** (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Rasem Badran** (Architect) ; **Farrokh Derakhshani** (Secretary-general, Aga Khan Foundation) ; **Frédéric Edelmann** (Journalist at *Le Monde* newspaper) ; **Mona Khazindar** (Directrice générale de l'Institut du Monde Arabe) ; **Mohamed-Larbi Merhoum** (Architect) ; **Martin Robain** (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Amar Sabeh El Leil** (Partner Architect, Architecture-Studio) ; **Elias Sanbar** (Writer, Ambassador of Palestine at UNESCO) ; **Laurent Thery** (Managing Director of SPL Euralille).

Chamss Oulkadi d'Agadir au Maroc, en équipe avec Khalid Ait El Madani pour le projet *Mémorial, histoire d'une ville détruite*.

Youssef Tohme (Y.Tohme / Architects & associates) de Beirut, Liban pour le projet *Campus de l'innovation, de l'économie et du sport*.

— Composition du jury international

Dominique Alba (Architecte, Directrice de l'Atelier Parisien d'Urbanisme – APUR) ; **Roueïda Ayache** (Architecte associée, Architecture-Studio) ; **Rasem Badran** (Architecte) ; **Farrokh Derakhshani** (Directeur du Prix Aga Khan) ; **Frédéric Edelmann** (Journaliste au journal *Le Monde*) ; **Mona Khazindar** (Directrice générale de l'Institut du Monde Arabe) ; **Mohamed-Larbi Merhoum** (Architecte) ; **Martin Robain** (Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Amar Sabeh El Leil** (Architecte associé, Architecture-Studio) ; **Elias Sanbar** (Écrivain, Ambassadeur de la Palestine à l'UNESCO) ; **Laurent Thery** (Directeur général de la SPL Euralille).

YOUNG ARCHITECTS IN AFRICA – 2014

YOUNG ARCHITECTS IN AFRICA – 2014



The CA'ASI welcomed emerging African architects in order to highlight the creativity and originality of new African constructions, and to guide them towards international recognition. Exhibited on rotating panels designed by Didier Faustino, the projects of the three laureates, nine nominees and four noteworthy were selected by an international jury among 194 projects submitted by candidates from 26 African countries, residing in Africa but also the United States, Canada, Brazil, Germany, France, Belgium, the Netherlands, Tunisia and China.

— The first three winners

Architects of Justice (South Africa) with the project *Seed, blueprint for libraries in South African Schools*

L'exposition a mis en valeur l'approche sociale, environnementale et participative des projets reçus, exemplaires d'une nouvelle manière de penser la communauté en Afrique.

Au sein d'un dispositif scénographique de Didier Faustino, l'exposition a présenté les projets des trois lauréats et neuf nominés désignés par un jury international parmi les 194 projets reçus de participants originaires de 26 pays africains et résidant en Afrique mais aussi aux États-Unis, Canada, Brésil, Allemagne, France, Belgique, Pays-Bas, Tunisie et Chine.

— Les trois lauréats ex-aequo

Architects of Justice (Afrique du Sud) avec le projet *Seed, blueprint for libraries in South African Schools*

Andre CHRISTENSEN & Mieke DROOMER
(Namibia) with the project *Dordabis Community Spine*

Urko SANCHEZ (Kenya) with the *Red Pepper House* project

— The mentioned

Saskia VERMEIREN & Matthew BEATTY (South Africa)
Y. TSAI/ Tsai Design Studio (South Africa)
Maxwell MUTANDA (Zimbabwe)
Jacques MURAMA (Rwanda)
Bruce ROWLANDS (Zimbabwe)
Jack OLWETHU (South Africa)
Hamdi ZEKERIA & Amen TADESSE (Ethiopia)
Dean MACGREGOR (South Africa)
Boubacar SECK (Senegal)

— Noteworthy

Matthew James WILSON (Zimbabwe)
Kobina BANNING (Ghana)
Mariam KAMARA (Niger)
Amadou Doudou DEME (Senegal)

— The international jury

Jean-Louis Cohen (Historian and professor of Architecture, curator for the French Pavilion, 14th Architecture Biennale in Venice) ; **Jean-Bernard Datry**, (SETEC TPI Director) ; **Farrokh Derakhshani** (Secretary-General, Aga Khan Foundation) ; **Frédéric Edelmann** (journalist and architecture critic) ; **Didier Faustino** (artist-architect) ; **Michel Jacques** (artistic director, arc en rêve) ; **Constant Nemale** (president, Africa 24 TV) ; **Jean-Jacques Kotto** (architect) ; **Nicole Roux Loupiac** (*Académie d'Architecture*) ; **Romane Sarfati** (Advisor responsible for arts, architecture, design and fashion at the French Ministry of Culture) ; **Martin Robain**, **Rodo Tisnado**, **Roueïda Ayache**, **Amar Sabeh El Leil** (partner architects, Architecture-Studio).

Andre CHRISTENSEN & Mieke DROOMER
(Namibie) avec le projet *Dordabis Community Spine*

Urko SANCHEZ (Kenya) avec le projet de la *Red Pepper House*

— Les mentionnés

Saskia VERMEIREN & Matthew BEATTY (Afrique du Sud)
Y. TSAI/ Tsai Design Studio (Afrique du Sud)
Maxwell MUTANDA (Zimbabwe)
Jacques MURAMA (Rwanda)
Bruce ROWLANDS (Zimbabwe)
Jack OLWETHU (Afrique du Sud)
Hamdi ZEKERIA & Amen TADESSE (Éthiopie)
Dean MACGREGOR (Afrique du Sud)
Boubacar SECK (Sénégal)

— Mentions spéciales

Matthew James WILSON (Zimbabwe)
Kobina BANNING (Ghana)
Mariam KAMARA (Niger)
Amadou Doudou DEME (Sénégal)

— Composition du jury international

Jean-Louis Cohen (historien, chercheur et commissaire du Pavillon français, 14^e Biennale di Venezia) ; **Jean-Bernard Datry**, (directeur SETEC TPI) ; **Farrokh Derakhshani** (secrétaire général, Fondation Aga Khan) ; **Frédéric Edelmann** (journaliste et critique d'architecture) ; **Didier Faustino** (architecte-artiste, Le Bureau des Mésarchitectures) ; **Michel Jacques** (directeur artistique, arc en rêve) ; **Constant Nemale** (président, Africa 24 TV) ; **Jean-Jacques Kotto** (architecte et directeur de l'ESSACA) ; **Nicole Roux Loupiac** (*Académie d'Architecture*) ; **Romane Sarfati** (conseillère en charge des arts plastiques, de l'architecture, du design et de la mode au Ministère de la Culture) ; **Martin Robain**, **Rodo Tisnado**, **Roueïda Ayache**, **Amar Sabeh El Leil** (associés d'Architecture-Studio).

LA CA'ASI



Architecture-Studio has founded the CA'ASI in 2009 in Venice, a cultural venue dedicated to urban planning, architecture and contemporary art. It is open to all those who want to share, dialog, confront their ideas and make professional debate available for the general public.

The competitions and exhibitions series hosted at CA'ASI aim to highlight architectural projects creativity, and help a rising generation of young architects achieve worldwide recognition. These events endeavor to emphasize the social, environmental and participative approach, representative of a new way of thinking the community all over the world. Since 2010, CA'ASI have hosted the exhibitions *New Chinese Architecture* (2010), *Inside the Cristal Palace* (2011), *Young Arab Architects* (2012), *Construction Ahead* (2013), *Young Architects in Africa* (2014), *African Cities in Motion* (2015), *Mission Trans-Missions* (2016) and *Suite by Valérie Jouve* (2017).

The CA'ASI benefits from the incredible cultural dynamism and creativity of Venice and strives, through its programming, to echo, enrich and interact with the Architecture and Arts Biennales which bring together, every year, a vibrant, curious and multi-cultural audience.

En 2009, Architecture-Studio crée la CA'ASI, un lieu dont la vocation est de promouvoir le dialogue autour de l'art et de l'architecture contemporaine dans un espace culturel dédié : le Palazzo Santa Maria Nova à Venise, situé non loin du Rialto et du Palazzo Boldù. Architectes, urbanistes, paysagistes, designers, photographes, plasticiens, écrivains ou philosophes y trouvent les outils nécessaires pour partager leurs idées et leurs expérimentations.

Ouverte à tous les amateurs d'architecture, la CA'ASI est un laboratoire de réflexion(s) urbaine(s), architecturale(s) et artistique(s), qui vise rendre le débat professionnel accessible au plus grand nombre. Il accueille des expositions d'artistes et d'architectes contemporains, notamment dans le cadre des Biennales de Venise, mais aussi des conférences et événements. En quelques années, la CA'ASI, la maison commune d'Architecture-Studio, est devenue un lieu de référence pour l'architecture à Venise, avec des expositions marquantes : *La Nouvelle Architecture Chinoise* (2010), *Dans le Palais de Cristal* (2011), *Young Arab Architects* (2012), *Construction Ahead* (2013), *Young Architects in Africa* (2014) et *Villes Africaines en Mouvement* (2015), *Mission Trans-Missions* (2016) et *Suite par Valérie Jouve* (2017).

ARCHITECTURE-STUDIO



Architecture-Studio defines architecture as "an art involved with society, the construction of mankind's living environment", based on group work and shared knowledge. The ambition to go beyond individuality and to favor dialogue and debate transforms individual knowledge into increased creative potential.

Founded in Paris in 1973, Architecture-Studio brings together 150 architects, planners, landscape architects and interior designers of 25 different nationalities, around 12 partners: Martin Robain, Rodo Tisnado, Jean-François Bonne, Alain Bretagnolle, René-Henri Arnaud, Laurent-Marc Fischer, Marc Lehmann, Roueïda Ayache, Gaspard Joly, Marie-Caroline Piot, Mariano Efron, Amar Sabe el Leil.

The European Parliament in Strasbourg, the Onassis Cultural Centre in Athens, the 2010 World Expo master plan in Shanghai, the National Theatre of Bahrain or the urban design of Montpellier's Park Marianne district stand among the practice's landmark completions. The international presence of Architecture-Studio is particularly strong with offices in Paris, Shanghai, Beijing and Venice.

Architecture-Studio définit l'architecture et l'urbanisme comme « un art engagé dans la société, la construction du cadre de vie de l'homme » dont les fondements se basent sur le travail en groupe et le savoir partagé. Sa volonté : dépasser l'individualité au profit du dialogue et de la confrontation, afin de transformer l'addition des savoirs individuels en un potentiel créatif démultiplié.

Créée à Paris en 1973, Architecture-Studio regroupe aujourd'hui une équipe de cent-cinquante architectes, urbanistes et designers de vingt-cinq nationalités différentes autour de douze architectes associés : Martin Robain, Rodo Tisnado, Jean-François Bonne, Alain Bretagnolle, René-Henri Arnaud, Laurent-Marc Fischer, Marc Lehmann, Roueïda Ayache, Gaspard Joly, Marie-Caroline Piot, Mariano Efron, Amar Sabe el Leil.

Le Parlement Européen à Strasbourg, le Centre Culturel Onassis à Athènes, le master plan de l'Exposition Universelle à Shanghai, le Théâtre National du Bahreïn ou encore le développement urbain de la ville de Montpellier comptent parmi les réalisations de l'agence. La présence d'Architecture-Studio est particulièrement soutenue à international avec une implantation à Paris, Shanghai, Beijing et Venise.

CA'ASI

AS.Architecture-Studio